

# اكتشاف معبد جديد هام من عصر البرونز الوسيط الثاني في ابلا وهو شاهد آخر على وحدة التراث المعماري في اسوريا وفلسطين

تأليف : باولو ماتيه

ترجمة : محمد وحيد خياطة

اخرى ذات طابع ملكي ، مما يؤكد طبيعة البناء المذكور  
بصفته قصرا ملكيا (٣) .

وبينما نجد أجزاء عديدة من محيط القصر في  
جهته الغربية حيث نعتقد بوجود مدخل للبناء نفتقد  
وجود مثل هذا المدخل إلى القصر من جهته الشرقية ،  
والسبب في ذلك أن أحجار البناء في هذا الموقع استغلت  
في تشييد أبنية أخرى وبخاصة في عصري الحديد  
الثاني والثالث والعصر الفارسي . وكان يوجد على  
امتداد أطراف القصر الشمالية والجنوبية أزقة تفصل  
القصر الملكي عن بقية الأبنية المدنية في شمالي المدينة  
التحتانية .

وكنا قد كشفنا عام ١٩٨٨ ( انظر الشكل رقم  
١/ ) عن خلفية جدار لبناء ديني جديد على امتداد  
الطرف الجنوبي للزقاق الجنوبي ، ومن المحتمل  
جدا أن هذا البناء قد تم تشييده في عصر البرونز  
الوسيط الأول ، ودمر في نهاية عصر البرونز الوسيط  
الثاني حوالي ١٦٠٠ ق.م . وصممت اتجاهاته من  
الشمال إلى الجنوب بحيث يقع مدخله عبر الطرف  
الشمالي ، واطلقنا على هذا البناء الديني اسم  
المعبد (P2) (٤) .

والمعبد (P2) بناء ضخم يتطاول بامتداد  
المحور الجنوبي الشمالي بطول ( ٣٣-٣٠ ) م وعرض  
( ٢٠ ) م ، ويحيط به سور قوي تماما بلغت سماكته

أن أعمال التنقيب التي قمنا بها عام ١٩٨٦ في المدينة  
التحتانية لمدينة ابلا في الموقع (P) قادتنا للتعرف على  
بناء ملكي جديد ذي أهمية بالغة ، وقد شاهدنا آثاره  
واضحة في المركز وفي المناطق الشمالية ، في حين كان  
مدمرا تدميرا كلفلا وخاصة في الغرب والحدود  
الشرقية ، كما أنه كان متواريا في أساساته الواقعة  
في الزوايا الجنوبية الشرقية والجنوبية الغربية (١) .  
وكنا قد اصطلحنا على تسمية هذا البناء الملكي المهيّب  
القصر «P» ، أو القصر الشمالي ، ويعود القصر بمعظمه  
في شكله الحالي إلى عصر البرونز الثاني ، وقد أصابه  
الخراب والتدمير حوالي ١٦٠٠ ق.م ، وتبلغ مساحته  
الاجمالية حوالي ٣٥٠٠ م<sup>٢</sup> .

ومما يثبت أن هذا البناء كان بناء ملكيا بالتأكيد ،  
وأنه ذو صفة رسمية ، وكانت تقام فيه الاحتفالات  
الرسمية ، هو عثورنا على قاعة عرش في مركز القصر ،  
وهذه القاعة مناسبة جدا لاستقبال الوافدين إلى القصر  
كما نعتقد (٢) ، ويدعم افتراضنا هذا عثورنا على بعض  
آثار عاجية محفور عليها صورة شجرة نخيل ، وصورة  
عاهل سوري مجوز يعتمر قبعة بيضاوية الشكل  
ويرتدي عباءة فضفاضة مزخرفة بشراريب ممسكا  
فاسا ذا فجوات مشغول بالاسلوب السوري . وقد  
تم كشف هذه الأشياء في قلعة العرش نفسها إلى جانب  
عثورنا على عدد كبير من القطع العاجية المشغولة  
بالاسلوب المصري كانت مخزونة في مستودع يقع إلى  
الشرق من قاعة العرش . ناهيك عن بقايا صورة

أو كاهنا رغم أن تمثاله أقل جودة من التمثالين الآخرين ( انظر الشكل رقم ٤ ) . وهو حاسر الرأس يحمل شارة السلطة ذات الشكل المعكوف باتجاه صدره ، ونعتقد أن التمثال المذكور يرقى بعمره إلى حوالي ١٨٠٠ ق.م . أما التمثالان الآخران فقد شغلا بأسلوب فني عالي الجودة ( انظر الاشكال المصورة 5a-b ) . ونعتقد أن هذين التمثالين هما من بقايا نذرية ذات طابع سحري كان القصر يقدمهما إلى المعبد لتتصبا داخله ، ويؤرخان بين عامي ١٧٥٠ و ١٦٠٠ ق.م .

ومهما كان الأمر يمكن القول أن طراز البناء العام هو من النوع المسمى ( القاعة الطولانية ) ذات مدخل محوري وبرجين بارزين في الواجهة (٦) ، وبإمكاننا أن نفسر عدم انتظام المعبد في تصميم دقيق في بعض تفاصيله بأن قسما صغيرا فقد من الأساس حافظ على مساقطه الرأسية في بعض أجزاء الجدار الخلفي ، وفي طرف الجدار الشرقي ، بينما حافظ الجدار الغربي والواجهة الجنوبية فقط على عمق مسار الأساسات تحت الأرضية الأصلية فقط .

والجدير ذكره أن أرضية المعبد (P2) لم تحافظ على نفسها في أي من المواقع التي تم كشفها ، غير أننا عثرنا على أجزاء أرضيات محصورة في أماكن محددة خارج المعبد ، وبالتحديد في منطقة واجهة الردهة . بينما لاحظنا آثار واسعة لمثل هذه الأرضيات الخارجية التي جددت ثلاث مرات في طبقات ثلاث على أقل تقدير . وكانت هذه الأرضيات تغطي الجانب الشرقي من السور الشرقي للبناء المقدس . ولم نتمكن من وضع مخطط منتظم لقاعة العبادة من الداخل وذلك لأن الحجارة الجيرية الفخيمة الموجودة بكميات كبيرة داخل المصلى منتشرة بشكل متناثر دون أي ضابط يضبطها أو ناظم يقيد بها . وتفسير ذلك هو أن القسم الأعظم من حجارة بناء المعبد الذي تعرض للنهب ، استخدمت لغطية القبور طيلة العصر الحديدي الثاني والثالث . ولا نستبعد حدوث ذلك أيضا في العصر الفارسي . وقد حدث هذا الشيء إن لم نقل كليا فجزئيا بكل تأكيد في أواخر العصر الروماني وبداية العصر البيزنطي .

في الجدار الشمالي الخلفي حوالي (٧) م ، بينما كانت تتراوح هذه السماكة في الأطراف الشرقية والغربية بين ( ٣٩٠ ) و ( ٤ ) م ، أما واجهة السور الجنوبية فيبلغ سمكها ( ٣٣٠ ) م - انظر الاشكال المصورة (2a-d) وتتألف قاعة العبادة من غرفة مفردة واسعة طوليا ومدخل محوري يخترق واجهة الجدار القصيرة بقياس ٢٠.٥٥ x ١٢ م .

ومن الملامح المميزة لهذا المعبد وجود دعائمتين للواجهة ، وتمتد هاتان الدعائمتان باتجاه الجنوب إلى أطراف الجدران ، ويرافق هذا الامتداد ثخانة الجدران المتعاطمة . كما يوجد دعائمتان أخريتان أمام واجهة الجدار الجنوبي تشكلان مجازا « دهليز » قليل العمق بقياس ١٠.٥٥ x ٢٣٠ م . ولاحظنا في وسط الجدار الخلفي لقاعة العبادة كوة ( على شكل محراب ) قليلة العمق ( ٨٠ . ) م بطول ( ٥٣٠ ) م ( انظر الشكل المصور 3c-d ) ولم يكن من السهل علينا التعرف على أساسات البناء نظرا لفقدان الساقط الرأسية .

وكنا قد عثرنا على تمثال رجل جالس وآخر لامرأة واقفة فائدة الرأس وكسر عديدة لتمثال كبير يمثل رجلا جالسا ( انظر الاشكال المصورة ) .

وذلك في المقطع الواقع أمام الدهليز ( ردهة ، مجاز ) بالقرب من العملة الشرقية بين الاحجار المقلوبة في الأساسات المنهوبة ، التي استخدمت حجارها للتشييد ابنية أحدث . وتؤرخ هذه التماثيل من عام ( ١٨٥٠ ) إلى عام ( ١٦٠٠ ) ق.م ومن عام ( ١٦٥٠ ) إلى عام ( ١٦٠٠ ) ق.م على وجه التقريب (٥) .

وكل هذه التماثيل كانت منحوتة من حجر البازلت وقد أصابها الخراب والتدمير فيما بعد باستثناء التمثال الأول الذي نجنا من الضرر في لحظة خراب المعبد (P2) حوالي ( ١٦٠٠ ) ق.م . ولكن التماثيل المذكورة جمعت ودفنت بشكل دقيق في موقع الاكتشاف أثناء النهب الأخير لحجارة المعبد ، وكان ذلك في العصر الفارسي الهلنستي . والتمثال الكامل الذي أينا على ذكره آنفا يمثل موظفا كبير الشأن

٢١٥ × ١٦٥ م . وبالمقابل نجد أن المعبد الأقدم مهدا في شكيم والمعروف باسم معبد رقم (١) من عصر البرونز الوسيط من الفترة المسماة (IC) يبلغ قياسه ٢٦٣ × ٢١٢ م . وبالمقارنة مع معبد إيبلا (P2) المكتشف حديثا نجد أن قياسات قاعات العبادة هي على التوالي كما يلي ( ١١٥٠ × ٩٦٠ ) م و ( ١٣٥٠ × ١١ ) م ، بينما يبلغ قياس قاعة العبادة في إيبلا ( ٢٠٥٠ × ١٢ ) م . وهكذا نرى أن نسبة حجوم المعابد الخارجية طولاً وعرضاً بالمقارنة مع معبد إيبلا

(P2) هي على وجه التقريب — ، بينما هي في معبد

« مجيدو » و « شكيم » على التوالي ١/٢ ، ١/٣ ، ١/٤ . وإن دل هذا على شيء فإنما يدل على أن العناصر المعمارية في المعبدتين الفلسطينيتين كانت تخضع لتصميم بالغ الدقة والانسجام ، وأن التركيز في معبد إيبلا في سوريا الشمالية كان على التصميم المحوري والشكل الطولاني ، ونحب أن نشير هنا إلى اختلاف وحيد في التناسب بين المعبدتين الفلسطينيتين ومعبد إيبلا في سوريا الشمالية ، وهذا الاختلاف على جانب كبير من الأهمية ويتميز بعمق واجهة الردهة ، فهو ( ٤ ) م في معبد مجيدو و ( ٥ ) م في شكيم ، بينما لا يتجاوز ( ٢٣٠ ) م في إيبلا ، كما أن عرض الردهة هو ( ٦ ) م في « مجيدو » و ( ٧ ) م في « شكيم » ، بينما يبلغ ( ١٠.٨٠ ) م في « إيبلا » ، فهذا الاختلاف في نسب حجوم الردهات سواء من ناحية العرض أو الطول في مجيدو وشكيم

والمتمثل ١/٢ و ١/٣ ، بينما هو إيبلا — يشير إلى قاعدة

هامة في أصل التصميم المعماري والمتمثل في البروز الشديد لحجارة البناء على جوانب واجهة البناء ، ولا يقتصر هذا البروز على الواجهة فقط ، بل يشمل أيضا الردهة نفسها .

وفي الواقع أن تصميم البناء المشيد بكتل متماسكة في المعبدتين الفلسطينيتين ينحصر إلى تشكيل برجين حقيقيين في واجهة المعبد بكل ما في الكلمة من معنى بينما الأمر غير ذلك في إيبلا ، فهنا هنا بشكل أو بآخر

ونرى لزوما علينا أن نشير هنا إلى أن الكتل الحجرية الواقعة في العمق ربما كان قسم منها يؤلف قاعدة كانت تركز فوقها أساسات أسوار المعبد ، ولكن هذا الافتراض لم يزل بحاجة إلى مزيد من الدراسة والتوضيح ، ولدينا احتمال آخر وربما هو الأقرب إلى الواقع ، ويقضي هذا الافتراض بأن أسوار المعبد كانت تخص في الأصل معبدا أقدم عهدا وأصغر حجما سواء في الطول أو العرض .

ولكن وبكل تأكيد يمكن القول أن المصلى ( قاعة العبادة ) كان مغطى بإحكام بواسطة سلسلة من الأعمدة . ومن المحتمل أن هذه السلسلة كانت تتألف من صفين معينين في الامتداد طوليا ، بدءا من الجنوب بارتباط مع عضادات مدخل المعبد المحوري المفقود وانتهاء أمام زوايا الكوة ( المحراب ) الخلفية . وطبقا للوضع القائم في المصلى ، ونعني بذلك فقدان الأرضية كليا فمن الصعوبة بمكان أن نحدد موقع كل عمود على حدة في مكانه الأصلي .

إن تصميم المعبد (P2) في المدينة التحتانية شمالي إيبلا على شكل قاعة عبادة منفردة ذات أبراج بارزة يجد تطابقا دقيقا في غاية الوضوح في نموذج معبدتين مشهورين في فلسطين ، يرقيان بمهدهما إلى عصر البرونز الوسيط في الفترة المسماة (III B - C) ، وفي معابد « مجيدو » في المنطقة الرموزة بالمصطلح (3B) ، وفي معبد « مجدل » في مدينة « شكيم » (٧) . فهذه المعابد الفلسطينية المشابهة كانت تتألف من قاعة عبادة مفردة ( مصلى ) متميزة بشخانة جدرانها المحيطية يتقدمها رواق ( ردهة ) محاط ببرجين ، وفي الواقع يكمن التباين في معابد إيبلا ومجيد وشكيم في الحجم فقط رغم الاختلاف البين في شكل الردهات ، والمقصود بذلك أنه لا يوجد ثمة اختلاف يذكر سواء في الطراز أو التناسب العام . واللافت للنظر أن المعبدتين الفلسطينيتين صغيران جدا رغم أنهما شيئا فوق ساحة واسعة .

إن المعبد الموسوم بالرقم « ٢٠٤٨ » ، والمكتشف في الطبقة الثامنة في مجيدو ، يرتى بمهده على ما نعتقد إلى عصر البرونز الوسيط الثاني . وهو بقياس

النموذج المعروف - «القلعة الطولانية» ونسبه الداخلية والخارجية، وكذلك تصميم ردهات الواجهة، واختصار نسب دعائم الواجهات لوجدنا تباينا طفيفا بين معبد (C) في توتول ومعبد (P2) في إيبلا، وإن دل هذا على شيء فإنما يدل على وحدة في التخطيط المعماري في المحيط المدني انطلاقا من سوريا الداخلية وصولا إلى وادي الفرات طيلة القرون الأولى من الألف الثاني ق.م. وتفيدنا المكتشفات في الآونة الأخيرة في الوصول إلى معرفة الأصل الواحد في انتشار الحضارة المعمارية لا سيما في منطقة وادي الفرات، فقد كشفت البعثة الألمانية العاملة في حلاوة عن بناء ديني على قدر كبير من الأهمية في الموقع الذي اصطلح على تسميته المنقبون بحرف (L) وهو بناء ضخيم والأول من نوعه والذي يرقى بعهدته إلى فجر عصر البرونز الموسوم بالمصطلح (IV A) في الشمال السوري (٩).

والمعبد (L) في تل حلاوة المؤرخ في الفترة الواقعة ما بين (٢٣٥٠ - ٢٣١٠ ق.م) والمحددة في الطبقة الثالثة هو معبد من الطراز المعروف بالقاعة الطولانية، وهي ذات رواق ودعامة في الواجهة، وهما استمرار لأسوار المعبد، ويبلغ قياس المعبد من الخارج (٢٠٠ × ١١٢ م)، كما بلغت أبعاد قاعة العبادة (٢٠٠ × ١١٢ م)، أما قياس الردهة فهو بـ ٦٤٠ م وعمق (٣) م. وعموما بلغ التناسب في المعبد

المذكور ما يقارب — معبد إيبلا، وهو أقرب إلى المعبد توتول. أما من ناحية السعة الداخلية فهو أقرب إلى معبد إيبلا المكتشف حديثا. وتبين لنا أن درجة التناسب بين الطول والعرض لكامل البناء في تل حلاوة هي — ، بينما هي في إيبلا — ، كما

لاحظنا أن نسبة الفرق كانت طفيفة جدا فهي —

في تل حلاوة و — في إيبلا. ولاحظنا أيضا أن الرواق

في واجهة معبد حلاوة أعمق منه في إيبلا، غير أن العرض

عبارة عن دعامين أساسيتين عرض الواحدة منهما يرداد قليلا عن سمك أطراف سور البناء.

ولا مرأى في أن حجم الردهة وتناسب قاعة العبادة (المصلى) في المعبد (P2) المكتشف حديثا في إيبلا يقودنا إلى التعرف على معابد أخرى في سوريا الشمالية ذات صلة وثيقة بهذا النموذج المعماري، وهي تعود إلى نفس العصر، ونعني بذلك حصرا المعبد (C) في تل البيعة (مدينة توتول القديمة) في أواسط الفرات، والذي كشفت أساساته في الآونة الأخيرة (٨).

ويبلغ قياس هذا المعبد القائم في وادي الفرات (١٦٥ × ١١ م) وقياس مصلاه (١٠٥ × ٦ م)، وهذه القياسات تجعله متشابها تماما لمعبد (P2) في إيبلا فيما يخص النسب والتناسب، وهي بالتحديد ١/٢، وهذا ملائم جدا للمساحات الداخلية، وينسحب الأمر نفسه على سماكة سور المعبد، فالنسبة هنا بين العمق

والعرض هي — من الخرج، وبالمقابل هي ١/٢ في بناء

إيبلا، وبينما بلغت النسبة في قاعة العبادة في تل البيعة

١/٢ نجدتها — في معبد (P2) في إيبلا.

ومهما يكن الأمر فإن واجهة ردهة معبد (C) في توتول لا تبلغ عمق واجهة ردهة معبد (P2) في إيبلا تماما ولا الامتداد في العمق، وذلك لأن الدعائم أقل سمكا من جدران السور الجانبية، وبالمقابل نجد أن الكوة الواسعة على شكل محراب في الجدار الخلفي في معبد (C) ليست عميقة شأنها في ذلك شأن مثيلتها في معبد (P2) في إيبلا.

ونخلص مما تقدم إلى نتيجة مفادها - رغم التباين في مقاسات الحجم - أن معبد (C) في توتول يشبه إلى حد بعيد معبد (P2) في إيبلا من ناحية التصميم المعماري، وكلا المعبدتين نشأ في أحضان حضارة معمارية واحدة.

ولو أخذنا بعين الاعتبار تصميم المابد على شكل

المنجزات المعمارية الهامة لاسيما في الابنية الضخمة المكتشفة في كل من إبلا وتوتول حيث نجد أن المعمار ركز جل اهتمامه على ما يسمى بالقاعة الطولانية ، وإن كان ثمة اختلاف في شكل الردهة الكبيرة التي أصبحت أقل عمقا وأقل عرضا ، ناهيك عن أن دعائم الواجهة أصبحت أقصر ( أقل طولاً ) ، ولكن بالمقابل اسلمك . ويكفي أن نشر هنا لإبلا للدلالة على هذا الامر ، وزيادة في التوكيد نلمح أيضا الى ( مجيدو ) و ( شكيم ) .

وفي الحقيقة علينا أن نأخذ بالحسبان أن المعابد الكبيرة في فلسطين في كل من ( مجيدو ) و ( شكيم ) شهدت بعض التعديلات في طراز معبد (Antentempel) طيلة العصر البرونز الوسيط الموسوم بالمصطلح (II B) . ونرى هذا الطراز المعدل أوضح في وادي نهر الاردن في تل الشيخ الذي يدعى الآن «تل كتان» (١٢) وذلك في معبد الطبقة الخامسة التي تلي الطبقة الرابعة والمؤرخة في عصر البرونز الوسيط الموسوم بالمصطلح (III C) فهذا المعبد قاعة عبادة طولانية ولكن دون ردهة أمامية ، وهي مشابهة تماما للمعبد (A) في « حاصور » (١٣) .

وبإمكاننا الآن بعد هذا العرض أن نصل إلى خلاصة مفادها أن معبد (P2) في إبلا يقدم لنا ظاهرة تستحق كل اهتمام، وتتجسد هذه الظاهرة بالوحدة الحضارية فيما يخص التصاميم المعمارية في كل من سوريا وفلسطين وذلك في الفترة الممتدة من ١٧٥٠ - ١٦٠٠ ق.م ولم تكن هذه الوحدة في هذا العصر إلا نتاج تراث أقدم ساد في سوريا الشمالية منذ عام ٢٣٠٠ ق.م . ولا ينقطع التواصل الحضاري المتمثل بوحدة الحضارة العمرانية عند هذا الحد ، بل يستمر مع بعض التباين الذي تفرضه افكار جديدة منبثقة عن الواقع المحلي حتى بعد عام ١٥٠٠ ق.م (١٤) . ويبقى هذا التواصل في التراث عبر التاريخ حتى نصل مشارف القرن الاولى من الألف الأول ق.م .

بالمقارنة مع عرض المصلى هو نفسه على الغالب ، وذلك لأن دعائم معبد تل حلاوة الامامية هي بكل بساطة استمرار لجدران السور ، بينما الدعائم في إبلا اتخن من الجدران الجانبية المحيطة بالمصلى .

وإذا صنف معبد (La) في تل حلاوة على أنه إنجاز معماري من الطراز المعروف بالمصطلح الالمانى (Antentempel) (١٠) فإن هذا الطراز المعماري هو نفسه الذي انتشر بشكل خاص في الربع الثالث من الألف الثالث ق.م في شمالي سوريا . وبتحديد أكثر دقة انتشر في اواسط وأعلى شواطئ الفرات . وقد جاء اكتشاف معبد صغير من الطراز المعماري نفسه في الآونة الأخيرة في « هاسك هيك » (١١) ليدعم ما ذهبنا إليه من قول ، وقد بلغ قياس المعبد المذكور ( ٦٨٠ × ٣٩٠ ) م وقياس مصلاه ( ٤ × ٢٧٠ ) م .

إن العناصر المعمارية المشابهة تدفعنا إلى التفكير بمقارنتها مع مراحل تاريخية أقدم ترقى بتاريخها إلى النصف الثاني من الألف الثالث ق.م وعلى وجه الخصوص إلى عصر البرونز المبكر المرسوم بالمصطلح (IV A) ، كما أن التصميم المعماري لما هو معروف بالقاعة الطولانية من طراز (Antentempel) يجعلنا نعتقد بأن هذا الشكل من الابنية الدينية كان الأقدم في العمارة الدينية المعروفة في سوريا الداخلية الشمالية وأعلى وادي الفرات .

ومن الأهمية بمكان الإشارة إلى صعوبة هذا الموضوع الذي ما زال قيد البحث والنقاش ، ونعني بذلك موضوع التواصل الحضاري في شمالي سوريا والممتد من عصر البرونز المبكر (IV A - B) إلى عصر البرونز الوسيط (II - I) . فالطراز المعماري المذكور استمر حتى بداية الألف الثاني ق.م في شمالي وادي الفرات، وانتشر بالمقدار نفسه في سديريالداخية وفي جنوبي حلب في المرحلة الثانية . ونلاحظ ذلك بوضوح في المراكز الحضارية الكبيرة على شواهد